



30 January 2020

To the Chinese community

Please find enclosed a letter from the Minister of Health, Hon Dr David Clark, regarding the coronavirus, and the precautions we are taking to manage the situation.

If you have any further queries, please contact my office directly by calling 044783332, emailing Greg.OConnor@parliament.govt.nz, or sending them via Rachel Qi.

Kind regards,

Greg O'Connor
MP for Ōhāriu

Parliamentary office

 04 817 8768
 Greg.OConnor@parliament.govt.nz
 Parliament Buildings,
Private Bag 18 888
Wellington 6160

Electorate office

 04 478 3332
 Greg.OConnor@parliament.govt.nz
 Unit 2, 18 Moorefield Road, Johnsonville

 /GregOhariu

 @gregohariu

Authorised by Greg O'Connor, Parliament Buildings, Wellington



这是卫生部长大卫·克拉克博士（Hon Dr David Clark MP）向新西兰华人社区传达的信息

政府对待此次冠状病毒的态度十分认真，并将竭尽全力保护新西兰人。

在政府各个部门间协同合作的同时，我们也正与国际合作伙伴（例如世界卫生组织）有着紧密的合作，以确保新西兰做好预防准备。

我们已经安排公共卫生官员在入境口岸为来自中国的旅客提供医疗服务。这些医疗人员会积极寻找新型冠状病毒的征兆，并向乘客提供建议及相关信息，让旅客安心。

公共卫生建议保持不变，即继续保持良好的卫生习惯，并在感到身体不适时自行隔离。

据了解，武汉目前采取了强力的疫情管控措施。但请放心，新西兰不是武汉。尽管我们不能绝对保证新西兰不出现病例，但是新西兰爆发大面积疫情的风险很低，虽然如此，卫生部仍将持续密切监视局势发展，并及时为您更新最新情况咨询。

英文原文

This is a message to the Chinese community in New Zealand from David Clark, Minister of Health.

The Government is taking the coronavirus situation seriously and will do all it can to protect New Zealanders.

We are working across government and with international partners, like the World Health Organisation, to ensure New Zealand is prepared.

You will have heard that we have public health officials meeting flights from China at the border as a precautionary measure. They are there to actively look for signs of the novel coronavirus and provide advice, information and reassurance to passengers.

Public health advice remains the same - that people should continue to practice good hygiene and isolate themselves if they are unwell.

You will be aware that there are currently significant containment measures in place in Wuhan, the source of the coronavirus. Please be assured that New Zealand is not Wuhan. The risk of an outbreak in New Zealand is low, but the Ministry of Health is monitoring the situation closely.